

## *Ortografía sobre el nombre de Villarrín*

En el novenario del Cristo (1945) se indica que: "Algunos sostienen que ese nombre procede de que su fundador fue Ruy de Sodar, que acompañó al rey grande en sus excursiones por los campos góticos, de donde Villarrín es lo mismo que Villa Ruiz; creemos, sin embargo que ese nombre se le dio atendiendo a la etimología de Rhin, que en lengua teutona significa pantano, ya que los fundadores del pueblo lo edificaron próximo a las célebres dichas lagunas salitrosas".



Como puede observarse por la ortografía de la palabra "Villaferín" y en la segunda acepción de "Villaerrín de Campos", con pérdida en esta última de la grafía "f", que la palabra Villarrín, es compuesta, constando de un lexema o raíz "Villa" y de un afijo o derivativo "ferrin", que posteriormente perdió la "f" ya que esta grafía, es asimilada a la "h", que como se sabe no es un fonema, sino simplemente un grafema mudo.

La sincopación y pérdida de la "e" para convertirse la palabra definitivamente en "Villarrín" puede deberse al uso continuado de la palabra, que por una ley natural de "economía del lenguaje" tiende a suprimir sonidos.

La grafía "Villa herryñ", referida a Villarrín, aparece escrita en el Registro de Villas y lugares (1587), en el que se especifica que pertenece a la Vicaría de Villafáfila en la que se integran estas parroquias:

"La villa de Villa fafila; Otero desorriego; breto; Santa obenia; Ribellynos; Villastrigo; barcial delvarco; elvalle; Villa bega; Villa herryñ; Val cavado; Santo adrian delvalle; Roperuelos; manganases; Requexo; Santa espina; pobladura; sanbroçinos; moscas; xeynos; Santa colomba; milles; castropepe; castrogonçalo; bidayanes; santagustin." (Registro de las ciudades, villas y lugares que hay en cada uno de los Treinta y Quatro obispados y arçobispados de la Corona Real de Castilla y León, 1587.

La ortografía definitiva a partir de la Edad Media y hasta prácticamente principios del siglo XIX, quedó enmarcada de esta forma "Billa rrin de Campos", aspectos que pueden comprobarse en los libros de Fábrica, Cuentas, Curato, etc., a partir de esa fecha la ortografía definitiva queda establecida como la que actualmente conocemos.

(Francisco Trancón Pérez)